

Veterinary Certificate for dog and cats' foods exported to the Republic of Azerbaijan <b>Azərbaycan Respublikasına ixrac olunan it ve pişik yemlerine dair baytarlıq sertifikatı</b> Ветеринарный сертификат на экспортованные в Азербайджанскую Республику корма для кошек и собак						
<b>Part I: Details of dispatched consignment / Gönderilen yük haqqında məlumat / Детальная информация щодо відправлених товарів</b>	I.1. Consignor / Yükgöndəren/ Відправник		I.2. Certificate reference No. / Sertifikatın № / Номер сертификата			
	Name / Ad/ Назея : Address / Ünvan / Адреса : Tel / Tel / Номер телефона:		I.3. Competent authority exporting country / İxracatçı ölkənin sahibiyyəti orqanı/ Компетентный орган страны-экспортера:			
	I.4. Consignee / Yükalanın / Одержанувач					
	Name / Ad/ Назея : Address / Ünvan / Адреса : Post code / Poçt indeksi / Поштовий індекс: Tel / Tel / Номер телефону:					
	I.5. Country of origin / Mənşə ölkəsi / Країна походження:		I.6. Region of origin / Mənşə bölgəsi / Регіон походження:		I.7. Country of destination / Teyinat ölkəsi / Країна призначення:	
	I.8. Place of origin / Mənşə yeri / Місце походження :					
	Name / Ad/ Назея:	Approval number / Tesdiq nömrəsi / Номер ухвалення:	Address / Ünvan / Адреса :			
	Name / Ad/ Назея:	Approval number / Tesdiq nömrəsi / Номер ухвалення:	Address / Ünvan / Адреса :			
	Name / Ad /Назея:	Approval number / Tesdiq nömrəsi/ Номер ухвалення :	Address / Ünvan/ Адреса :			
	I.9. Place of loading / Yükleme yeri/ Місце відображення :			I.10. Date of departure / Yola düşmə tarixi/ Дата відправлення :		
I.11. Transport / Nəqliyyat / Транспорт Aeroplane / Təyyarə / Пітак <input type="checkbox"/> Ship / Gemi / Судно <input type="checkbox"/> Railway wagon / Demiryol vagonu / Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Road vehicle / Yol nəqliyyat vasitəsi / Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Other / Diger / Інший <input type="checkbox"/> Identification / Kimlik / Ідентифікація  Documentary references / Sənədlər istinad / Документальні посилання			I.12. Entry border inspection posts in Republic of Azerbaijan / Azərbaycan Respublikasındaki sərhəd giriş yoxlama məntəqəsi / Входний прикордонний контрольний пост в Азербайджанській Республіці			
I.13. Description of commodity / Məhsulun təsviri/Опис товару:			I.14. Commodity code (HS code) / Əməkdaş kodu (XİF MN üzrə) Код товару (HS код): I.15. Quantity / Количество / Miqdar/ Кількість :			
I.16. Temperature of product / Məhsulun temperaturu Температура продукту Ambient / Otaq temperaturu / Температура навколошного <input type="checkbox"/> середовища Chilled / Soyudulmuş /Охолоджений <input type="checkbox"/> Frozen / Dondurulmuş /Заморожений <input type="checkbox"/>			I.17. Number and type of packages / Qablaşdırma sayı ve növü / Кількість та тип упаковки:			
I.18. Seal number // Plomb nömrəsi / Номер пломби						
I.19. Commodities certified for / Sertifikatlı mallar/ Товары признаны для: Animal feedingstuff / Heyvan yemi məhsulü/ Корм для зверей <input type="checkbox"/> Technical use / Texniki istifade/ Техническое использование <input type="checkbox"/> Other (indicate the purpose) / Diger (məqsədi gösterin) / Иное (указать назначение) <input type="checkbox"/>						
I.20. Identification of commodities / Məhsulun identifikasiyası/ Ідентифікація товару						
Species (Scientific name) / Növ (Elmi ad)/ Вид (наукова назея)	Nature of commodity / Məhsulun növü / Вид товару	Batch number / Seriya nömrəsi/Номер партії	Approval number of commodity in the Republic of Azerbaijan / Azərbaycan Respublikasında məhsulun qeydiyyat nömrəsi /Регистрационный номер товара в Азербайджанской Республике	Net weight / Xalis cəki (NETTO) /Ваза нетто	Gross weight / Brutto cəki (BRUTTO) / Ваза брутто	



<b>II. Health information / Sağlımlıq haqqında məlumat / Информация про здоров'я</b>	<b>II. a. Certificate reference No. / Sertifikatın istinad №/ Номер сертификата</b>
<p>I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that  <b>Mən, Dövlət Baytarlıq müfettişi, aşağıda qeyd olunanların həqiqətliyini imza ilə təsdiq edirəm</b>  Я, что нижне подписьався, державний /офиційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що:</p>	
<p><b>II.1.</b> Feeds destineted for cats and dogs were processed at enterprises, with premission issued by the Central Veterinary Service of exporter on delivery of goods for export and under constant control from this Department / <i>İt və pişik üçün nezərdə tutulmuş yemler, ixracatçı ölkənin rəsmi dövlət baytarlıq xidməti tərəfindən məhsulun ixracata tədarükü haqqında icazəsi və daimi nezaretdə olan müəssisələrde istehsal olunub/ Корма для кошек и собак выработаны на предприятиях, який мають дозвіл, виданий центральною ветеринарною службою країни-експортера для постачання на експорт і під підприємствами, які мають дозвіл, виданий центральною ветеринарною службою країни-експортера для постачання</i></p>	
<p><b>II.2.</b> Feeds are derived from fresh raw materials, from the administrative territories, free from contagious animal and poultry disease for susceptible species, including / <i>Yemler, hessas növ heyvanların ve quşların yoluxucusu xəstəliklərə görə azad inzibati ərazilərdən alınan təzə xammaldan elde edilir, o cümlədən/ Корми отнимані із сәйкә сироруны, шо походить з адміністративных територій, ельних від заразних хвороб тварин і птиці для сприятливих видів: Yem, hessas növlər üzrə heyvanların ve quşların yoluxucusu xəstəliklərindən azad inzibati ərazilərdən təzə xammaldan elde edilir</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- bovine spongiform encephalopathy (BSE) – in the territory of the country or administrative territory according to regionalisation, with negligible or controlled BSE risk, according to the OIE Code recommendations / <i>OIE-nin "Quruda Yaşayan Heyvanların Sağlımlıq Məcləsinin" tələblərinə uyğun olaraq iri buynuzlu heyvanların sünərvəri ensefalopatiyasından azad təsərrüfatlardan ve inzibati ərazilərdə gubчастоподібна енцефалопатія великої рогатої худоби (ГЕ ВРХ) – країна або адміністративна територія відповідно до регіоналізації, з незначним або контролюванням ризиком щодо ГЕ ВРХ відповідно до рекомендацій Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;</i></li> <li>- african horse sickness and peste des petits ruminants (PPR) – during 1 years in the country/ <i>atların afrika taunu xəstəliyi ve xirdabuynuzlu heyvanların taun xəstəliyindən - son 1 il ərazinde ölkə ərazisində/ африканська чума коней та чума дрібних жуйних – протягом 1 року на території країни;</i></li> <li>- classical swine fever, foot-and-mouth disease, sheep and goat pox and contagious bovine pleuropneumonia, vesicular stomatitis – during 12 month in the administrative territory/ <i>dönuzələrin afrika taunu, xirdabuynuzlu heyvanların çiçək xəstəliyi ve iribuynuzlu heyvanların kontagioz pleuropnevmaniysi, vezikulyar stomatit – son 12 ay ərzində inzibati ərazidə/ классична чуми свиней, ящур, віспа овець та кіз, плеоропневмонія великої рогатої худоби, везикулярний стоматит – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території;</i></li> <li>- anthrax, brusellosis, leptospirosis, Aujesky disease, anaerobic infections – during 3 month in the premises / <i>qarayara, bruselyoz, leptospiroz, Aujeski xəstəliyi, anaerob infeksiyalar – son 3 ay ərzində təsərrüfat ərazisində/ сибирка, бруцельоз, лептоспіроз, хороба Аյескі, анаеробні інфекції – протягом останніх 3 місяців на території господарства.</i></li> </ul>	
<p><b>II.3.</b> Feed does not contain salmonella, botulinum toxin, enteropathogenic and anaerobic microflora.  Total bacteria contamination does not exceed 500 thousands of microbial cells in 1 g, what is confirmed by the results of investigation, conducted in the official laboratory on " _____ 20 _____. / <i>Yemlerin tərkibində salmonella, botulizm toksini, enteropatogen və anaerob mikroflorası yoxdur. Ümumi bakterial çirklenme baytarlıq sertifikatında müvafiq qeydlərinə aparıldığı " _____ 20 _____. il tarixində laboratoriya tedqiqatlarının məlumatları ilə təsdiqlənib ki 1 q-də 500 min m.k.-dan çox deyil.</i></p> <p>Корми та кормові добавки не містять сальмонел, токсину ботулізму, ентеропатогенної або анаеробної мікрофлори.  Заальна бактеріальна обсіменність не перевищує 500 тис. мікробних клітин в 1 грамі, що підтверджується даними лабораторних досліджень, проведених в акредитованій лабораторії" _____ 20 _____. /</p>	
<p><b>II.4.</b> The raw materials of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 Celsius (271,4 Fahrenheit) for least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 pounds per square inch) – or processed by an officially approved alternative system of heat treatment offering equivalent guarantees with regard to microbiological safety/ <i>Xammal müsbət 133 dərəcə Selsidən aşağı olmayan (Farengeytə görə 271,4 dərəcə) temperaturda 20 dəqiqə müddətində 3 bar təzyiqində (sm<sup>2</sup>-e görə 421,824 funt) və ya müəyyən edilmiş mikrobioloji standartla uyğun müvafiq ekvivalent zamanetlərinin verən ölkənin rəsmi dövlət baytarlıq xidməti tərəfindən təsdiq edilmiş alternativ termiki emal sistemine uyğun istehsal edilmişdir/ Сировина термінного походження була оброблена при температурі не нижче плюс 133°C (271,4 градуса за Фаренгейтом) не менше 20 хвилин за тиску 3 бар (42,824 фунта на квадратний сантиметр) або піддана офіційній альтернативній системі термічної обробки, що забезпечує відповідні вимоги до мікробіологічної безпечності.</i></p>	
<p><b>II.5.</b> Package and packaging material are used only once and comply with requirements./ <i>Tara və qablaşdırma materialı birdefəlik istifadə üçündür və gigiyenik tələbləre tam cavab verir/ Тара та пакувальний матеріал одноразові та відповідають гигієнічним вимогам.</i></p>	
<p>Date / Tarix / Дата</p>	
<p>Official Inspector / Dövlət müfettişi/ Офіційний інспектор</p>	
<p>Name (in capital letters) / Adı (böyük harflə) / Прізвище (великими літерами)</p>	
<p>Signature / İmza / Підпис</p>	<p>Stamp / Möhür / Печатка</p>
<p>Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate/ <i>İmza və möhürün rengi blankın rengindən seçilmesi vacibdir/ Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку</i></p>	



Galib Abdulaliyev,  
Head of Animal Health Department  
of the Food Safety Agency of the  
Republic of Azerbaijan,  
Chief Veterinary Officer

